

MOSKWA, 29 LISTOPADA [1969]

Москва, 29 XI.

Дорогая Пани Майенова!

Простите, что помню только Ваше имя Рената, а отчество не помню. У меня как-то в голове все перепуталось. Спасибо Вам за сочувствие и ласку. Авось, когда-нибудь и свидимся.

Письмо, ошибкой к Вам посланное (Текучеву, вместо Майеновой), по-видимому до Вас не дошло. Очень жаль. Текучев здесь с меня это письмо спрашивает...

Еще, я вспомнила, Виктор Владимирович писал для Варшавы ккакую-то статью, или книгу — об этом должен знать прфессор Жулкевский. Пожалуйста, узнайте у него, что это была за работа В. В. — Он мне о ней говорил, но известий из Польши об этой работе не было уже давно. Напечатана ли она?

Привет проф. Жулкевскому и всем знакомым в Варшаве, и в Кракове.

Обнимаю Вас и желаю здоровья Вашей семье.

Ваша Н. Виноградова

[S t e m p l e:] 1) Москва, [data nieczytelna]. 2) Warszawa, 5 XII 69. 3) Warszawa, 6 XII 69.

Rkp Arch. IBL PAN, k. 1 i koperta. — Data roczna wg stempla.

*Przekład polski*

Москва, 29 XI.

Droga Pani Mayenowa!

Niech mi Pani wybaczy, że pamiętam tylko, że ma Pani na imię Renata, a otczestwa nie pamiętam. Jakoś w głowie wszystko mi się poplątało. Dziękuję Pani za współczucie i życzliwość. A nuż, jeszcze się kiedyś zobaczymy.

List pomyłkowo do Pani wysłany (do Tiekuczowa zamiast do Mayenowej), widocznie do Pani nie dotarł. Wielka szkoda. Tiekuczow się o ten list upomina...

Jeszcze przypomniałam sobie, że Wiktor Władimirowicz pisał jakiś artykuł dla Warszawy czy też książkę — powinien o tym wiedzieć prof. Żółkiewski. Bardzo proszę, by

Pani się od niego dowiedziała, jaka to była praca W. W. — On mi mówił o niej, ale informacji z Polski o tej pracy nie było od dawna. Czy została wydana?

Serdeczne pozdrowienia dla prof. Żółkiewskiego i wszystkich znajomych w Warszawie i w Krakowie.

Ściskam Panią i życzę zdrowia Pani rodzinie.

Oddana N. Winogradowa